

TANGGAPAN SISWA KELAS 1 SMP TERHADAP
***NIHONGO KIRA – KIRA 1* SEBAGAI**
BAHAN AJAR ALTERNATIF BAHASA JEPANG



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Disusun Oleh :

Abhinaya Feris Sumanti (1211618028)

Skripsi Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2024

ABSTRAK

Sumanti, Abhinaya Feris. 2023. Tanggapan Siswa Kelas 1 SMP Terhadap Nihongo Kira-Kira 1 Sebagai Bahan Ajar Alternatif Bahasa Jepang. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana tanggapan dari siswa-siswi kelas 1 SMP terkait penggunaan buku *nihongo kira-kira 1* dalam pembelajaran bahasa Jepang di sekolah. Pembelajaran bahasa Jepang di SMP Santo Leo III dipilih karena sekolah tersebut sudah menggunakan *nihongo kira-kira 1* dalam pembelajaran bahasa Jepang selama 1 tahun dan karena dekatnya lokasi sekolah dengan daerah di Jabodetabek dengan jumlah perusahaan dan pabrik Jepang yang banyak yaitu Cikarang. Penggunaan buku *Nihongo Kira-Kira 1* pada pembelajaran SMP Santo Leo 3 disebabkan karena tidak tersedianya buku yang sesuai untuk jenjang SMP. Buku *Nihongo Kira-Kira 1* digunakan sebagai bahan ajar alternatif karena tema yang ada dalam buku membahas kegiatan sehari-hari di lingkungan sekolah sehingga cocok untuk pembelajaran bahasa Jepang Tingkat SMP. Hasil dari penelitian ini, berupa tanggapan siswa SMP kelas 1 terhadap buku *Nihongo Kira-Kira 1* baik secara keseluruhan maupun tiap subbab. subbab yang dimintai tanggapannya yaitu subbab きいていいましよう(kosakata & frasa), ききましよう(mendengarkan)、はなしましよう(berbicara), proyek, pengenalan budaya, simpulan, penilaian diri. Subbab tersebut diteliti dari 3 aspek yaitu bagian mana saja yang dianggap siswa menarik, mudah dipahami, dan membantu dalam pembelajaran bahasa Jepang. Penelitian ini juga menyelidiki alasan dari tanggapan siswa yang tidak setuju dengan penggunaan buku. Salah satu alasan yang disebutkan adalah terkait gambar-gambar yang digunakan dalam buku dinilai ambigu. Gambar yang dimaksud adalah gambar bertuliskan bahasa Arab, karena tidak sesuai dengan latar belakang siswa maka mereka menilai bahwa gambar tersebut dirasa asing.

Kata kunci : *tanggapan, siswa SMP kelas 1, nihongo kira-kira, bahan ajar alternatif, pembelajaran bahasa Jepang.*

ABSTRACT

Sumanti, Abhinaya Feris. *Middle School 1st Grade Students' Responses to Nihongo Kira-Kira 1 as an Alternative Japanese Language Teaching Material*. Thesis, Japanese Language Education Study Program, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.

This study aims to identify middle school 1st grade students' responses to *Nihongo Kira-Kira 1* as an alternative Japanese language teaching material. Santo Leo III middle school is chosen due to *Nihongo Kira-Kira 1* being used as teaching material for 1 year. Another reason is due to its location, which is in Cikarang, a city in Jabodetabek region with great amount of Japanese company and factory. *Nihongo Kira-Kira 1* is used because (1) there are no Japanese language teaching material that were suitable for 1st grade middle school, (2) *Nihongo Kira-Kira 1* mainly used students' daily life as its main theme, so its suitable for learning in school. The results of this study are students' responses in regards to the book as a whole and 7 subchapters inside. These 7 subchapters include (1) きいていいましよう (words & phrase), (2) ききましよう (listening), (3) はなしましよう (speaking), (4) project, (5) Japan culture, (6) conclusion, (7) self-assessment. These subchapters are studied through 3 aspects which is its attractiveness, is it easy to understand, and does it help with Japanese language learning. This study also aims to finds out the reasons behind the students' negative responses in regards to the books usage. One notable reason is because some pictures were ambiguous and confusing, take picture to describe arabian language for example, due to students' background of being in a Christian school, they do not know the difference between arabian language and muslim religion, so they tend to mix up the two words.

keyword : *responses, 1st grade school students, nihongo kira-kira, alternative teaching material, Japanese language learning.*

概要

背景

インドネシアは日本に文化的や経済的などに影響されている。その結果、いろんな文化祭と日本製工業が多い。インドネシアで大きく影響されている町はチカランです。rotogravureindonesia.co.id によると、チカランの大工業 20 社のなかから 9 社が日本の工業である。おかげで、チカラン内学校は日本語教育を加える。

インドネシアでの日本語教育はほとんど高校から始める。中学生から日本語教育をはじめる学校は少ないので中学生向けの教材がない。中学生から始める学校の一つは Santo Leo III です。Santo Leo III の日本語教育では日本語キラキラ 1 という教材を使える。日本語キラキラ 1 は高校生の日本語教育教材である。日本語キラキラ 1 にあるテーマは JF A1 規格に準拠して作られている。A1 の目的は「学生が簡単な日本語で絵に通じてはなせる」ことである。この教材を選んだ理由は二つあり、それは；(1) 教材のテーマは学生生活、中学生に向いている。(2) 教材を学ぶ時間が中学生の教育に向いている。

本研究では、日本語キラキラ 1 が中学 1 年生の代替教材として使えるかどうかを調べる。調べる方法は学生に日本語キラキラ 1 の使いについてのアンケートを上げる。調べたいものは二つあり、それは：(1) 教材全体についての対応。(2) 教材にある 7 つ（きいていましょう、ききましょう、はなしましょう、プロジェクト、文化、結論、自己評価）のサブ章についての対応。アンケートを分析した後、どのサブ章が気に入られていないと理由を知るためインタビューする。

問題提供

背景から見れば、二つの問題があり、それは：

1. Santo Leo 3 の中学 1 年生は代替教材として NKK 1 にどのような対応するか？
2. どのサブ章は学生に気に入られて日本語の勉強を楽になれるか？

解決

研究収集データはアンケート調査とインタビュー 2 つであり、本研究データの分析において重要な部分である。

1. 本全体についての対応

学生に本全体についての対応を聞いて、以下の結果が出る。

番	質問	大賛成	賛成	賛成しない	強く賛成しない
1	NKK に通じて日本語を簡単に学べる。	14 (33%)	28 (67%)	0	0
2	NKK はビジュアル的に面白いかから日本語の勉強に興味湧いてくる	17 (40%)	22 (52%)	3 (8%)	0
3	NKK にある命令文は分かりやすい	11 (26%)	25 (60%)	6 (14%)	0
4	NKK のテーマは日常生活に向いている	13 (31%)	25 (60%)	4 (9%)	0
5	NKK にある練習や活動のバリエーションが多い	11 (26%)	26 (62%)	5 (11%)	0

表から見れば、本全体についての対応はほとんど賛成である。賛成しなかった学生を聞いていくつかの答えが出る、その一つはビジュアルである。いくつかの中学生によると、日本語キラキラ1にある絵はあまり面白くなかった。「本にある絵は子供っぽい」という答えがでる。二つ目の日本語キラキラ1のたりない部分はテーマと命令文。日本語キラキラ1は本来高校生に使えるから命令文やテーマなどが高校生向けに作られていた。そのせいで、本にある命令文はわかりにくい。いくつかのテーマも中学生にあまり向いていない、一つの例は科目についてのテーマである。

2. サブ章についての対応

サブ章についての対応を分析した後、以下の結果がでる；

番	サブ章	大賛成	賛成	合計
1	きいていましょう	(12*4) 48	(25*3) 75	123
2	はなしましょう	(11*4) 44	(26*3) 78	122
3	ききましょう	(12*4) 48	(25*3) 75	123
4	プロジェクト	(11*4) 44	(25*3) 75	119
5	文化	(16*4) 64	(22*3) 66	130
6	結論	(12*4) 48	(27*3) 81	129
7	自己評価	(10*4) 40	(27*3) 81	121

表を見れば、文化というサブ章は学生にもっとも気に入られてサブ章だった。だが次の表を見れば、文化サブ章に修正が必要な点がいくつかある。

番	質問	大賛成	賛成	賛成しない	強く賛成しない
1	サブ章に通じて、日本語と日本文化に興味湧いてくる	15 (35,7%)	21 (50%)	5 (11,9%)	1 (2,4%)
2	サブ章に通じて、テーマに関する日本文化を知られる	14 (33,3%)	23 (54,8%)	5 (11,9%)	0
3	サブ章に通じて、日本文化とインドネシア文化の違いが分かる	19 (45,2%)	21 (50%)	2 (4,8%)	0

学生によると、修正が必要な点は、「日本文化に関する説明は少なすぎるから勉強にならない」という。そのせいで、いくつかの学生は本にある文化サブ章の勉強にあまり興味しなかった。

学生がもっとも気に入られていないサブ章はプロジェクトである。いくつかの理由がある。

番	質問	大賛成	賛成	賛成しない	強く賛成しない
1	サブ章に通じて、日本語での簡単なプロジェクトを作るのが興味が湧いてくる	8 (19%)	26 (61,9%)	7 (16,7%)	1 (2,4%)
2	サブ章に通じて、前に学んだ単語やフレーズを覚えられる	7 (16,7%)	29 (69%)	6 (14,3%)	0
3	サブ章に通じて、自分のうちや学校などの環境を知られる	12 (28,6%)	26 (61,9%)	3 (7,1%)	1 (2,4%)
4	サブ章に通じて、よりクリエイティブになれる	11 (26,2%)	25 (59,5%)	6 (14,3%)	0
5	サブ章に通じて、クラスメートと もっと積極的に協力するよう励まされる	18 (42,9%)	23 (54,8%)	1 (2,4%)	0
6	サブ章に通じて、クラスメートの前で話すときにもっと自信が持てるようになる	8 (19%)	23 (54,8%)	11 (26,2%)	0

表から見れば、プロジェクトサブ章はあまり気に入られていない理由はいくつかあり、それは：(1) 生徒の学習方法に合わない。(2) 生徒が成長するチャンスはチームプロジェクトにあまりない。チームプロジェクトでは学生がスキルに応じてを分割したからスキル以外の成長するチャンスがない。(3) 生徒はよくクラスメートの答えをコピーするからよりクリエイティブになれなかった。

結論

前の解決から見れば、本研究の結論は日本語キラキラ1は中学1年生の日本語教育に似合う。だがこの本には改善する必要がある点がある点がある点があり、その中ではわかりにくい命令文や子供っぽくて微妙な絵など。

学生によると、もっとも気に入られているサブ章文化でした。学生日本文化もっと学びたいから本に日本文化についての部分を加えればより良くなれる。学生にもっとも気に入られていないサブ章はプロジェクトでした。理由はいくつかあり、その一つは学生の学習方法に向いていないからでした。



LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Abhinaya Feris Sumanti

No. Registrasi : 1211618028

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : **Tanggapan Siswa Kelas 1 SMP Terhadap Nihongo Kira – Kira 1
Sebagai Bahan Ajar Alternatif Bahasa Jepang**

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

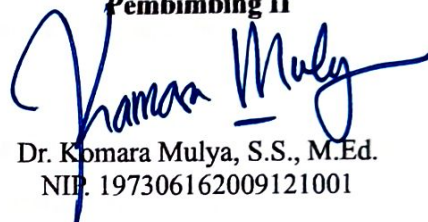
DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Eky Kusuma Hapsari, M.Hum.
NIP. 198205072005012002

Pembimbing II



Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed.
NIP. 197306162009121001

Penguji I



Dr. Nia Setiawati, M.Pd.
NIP. 197610252008122002

Penguji II



Dr. Nur Saadah Fitri Asih, M.Pd.
NIP. 197311162008012005

Ketua Penguji



Dr. Nia Setiawati, M.Pd.
NIP. 197610252008122002

Jakarta, 31 Januari 2024

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd.
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Skripsi ini ditunjukkan oleh

Nama : Abhinaya Feris Sumanti

No. Reg : 1211618028

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : Tanggapan Siswa Kelas 1 SMP Terhadap *Nihongo Kira-Kira 1* Sebagai Bahan Ajar Alternatif Bahasa Jepang

Menyatakan bahwa benar makalah ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya menyantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 7 Februari 2024



Abhinaya Feris Sumanti
NIM. 1211618028



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Abhinaya Feris Sumanti
NIM : 1211618028
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jepang
Alamat email : abhinaya.sumanti@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Tanggapan Siswa Kelas 1 SMP Terhadap Nihongo Kira-kira 1 sebagai
Bahan Ajar Alternatif Bahasa Jepang

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta

Penulis

(Abhinaya Feris Sumanti)
nama dan tanda tangan

KATA PENGANTAR

Puji syukur kami panjatkan ke hadirat Tuhan YME, karena atas rahmat dan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan Penelitian ini dengan judul "Tanggapan Siswa Kelas 1 SMP Terhadap *Nihongo Kira-Kira 1* Sebagai Bahan Ajar Alternatif Bahasa Jepang." penelitian ini disusun sebagai salah satu persyaratan untuk mendapat gelar Sarjana Pendidikan.

Penulis menyadari bahwa penelitian ini masih memiliki keterbatasan, dan penulis sangat mengharapkan saran, kritik, serta masukan positif untuk perbaikan di masa yang akan datang. Semoga makalah ini dapat bermanfaat dan memberikan inspirasi bagi pembaca yang berminat.

Dalam penulisan penelitian ini, penulis mengucapkan banyak terima kasih atas peran dan dukungan dari berbagai pihak yang telah memberikan bantuan, bimbingan, serta semangat untuk menyelesaikan penelitian ini. Rasa hormat dan terima kasih penulis sampaikan kepada :

1. Bapak Prof. Komarudin, M.Si., selaku Rektor Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan kesempatan penulis untuk menuntut ilmu di kampus ini.
2. Ibu Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta
3. Ibu Dr. Frida Philiyanti, M.Pd., selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang mengizinkan penulis untuk melakukan penelitian dan menulis penelitian ini.

4. Ibu Eky Kusuma Hapsari, M.Hum., Selaku dosen pembimbing akademik sekaligus dosen pembimbing penulisan penelitian skripsi yang telah sabar memberikan bimbingan, arahan, serta kritik dan saran yang membangun dalam penyusunan skripsi ini dan selalu bersabar memberikan semangat serta motivasi kepada penulis.
5. Bapak Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed. Selaku dosen pembimbing penulisan penelitian skripsi yang telah sabar memberikan bimbingan, arahan, serta kritik dan saran yang membangun dalam penyusunan skripsi ini dan selalu bersabar memberikan semangat serta motivasi kepada penulis.
6. Seluruh dosen dan staf Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, yang telah memberikan dukungan dan saran, serta ilmu yang bermanfaat bagi penulis, selama menempuh pendidikan S1 di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.
7. Kedua orang tua penulis, Ibu Puji Astuti dan Ayah Alm. David Willy Aryanto terima kasih atas kasih sayang, segala doa, nasihat, dukungan, dan semangat tiada henti yang diberikan kepada penulis.
8. Adik penulis, Shafa Elysia, yang selalu memberikan dukungan dan semangat selama penulis menyusun penelitian ini.
9. Ibu Florentina Dwi Utamingtyas, S.Si., M.M, selaku kepala sekolah SMP Santo Leo III, yang sudah mengizinkan dan membantu penulis dalam pembagian angket ke siswa SMP kelas 1 Santo Leo III.

10. Siswa kelas 1 SMP Santo Leo III yang sudah bersedia mengisi angket dengan baik dan sejujurnya.
11. Seluruh teman-teman Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2018 dan Kakak tingkat Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang selalu memberikan nasihat, saran, dukungan, dan semangat serta menghibur dan saling mendukung sejak awal perkuliahan hingga sampai saat ini.
12. Semua pihak yang membantu kelancaran penyusunan penelitian ini, yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Jakarta, 7 Februari 2024

Penulis,



Abhinaya Feris Sumanti

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN.....	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	iii
ABSTRAK.....	iv
ABSTRACT.....	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR	xii
DAFTAR ISI.....	xv
DAFTAR GAMBAR.....	xvii
DAFTAR TABEL.....	xviii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Fokus dan Subfokus Penelitian.....	6
1.3 Rumusan Masalah.....	6
1.4 Manfaat Penelitian	6
BAB II KERANGKA TEORI	8
2.1 Deskripsi Teoritis.....	8
2.1.1 Sumber Belajar.....	8
2.1.2 Bahan Ajar Nihongo Kira-Kira.....	10
2.1.3 Pengertian Tanggapan.....	11
2.2 Penelitian yang Relevan.....	12
2.2.1 Penggunaan Buku Ajar <i>Nihongo Kira-Kira I</i> pada Pembelajaran Bahasa Jepang di SMA Kesatrian I Semarang	12
2.2.2 Pengembangan Buku Bahan Ajar Bahasa Jepang dalam Kegiatan Ekstrakurikuler Bahasa Jepang di SD Mutiara Singaraja	13
2.3 Kerangka Berpikir.....	14
BAB III METODE PENELITIAN	16
3.1 Tujuan Penelitian	16
3.2 Ruang Lingkup Penelitian.....	16

3.3 Waktu dan Tempat.....	16
3.4 Prosedur Penelitian	17
3.5 Teknik Pengumpulan Data.....	17
3.6 Teknik Analisis Data.....	19
3.5.1 Teknik Analisis Angket	19
3.5.2 Teknik Analisis Wawancara	20
BAB IV PEMBAHASAN.....	22
4.1 Pembahasan Hasil Angket	22
4.2 Subbab yang Paling Diminati Siswa.....	40
BAB V PENUTUP	42
5.1 Kesimpulan	42
5.2 Saran	43
DAFTAR PUSTAKA	45
LAMPIRAN.....	46



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1	4
Gambar 4.1	29



DAFTAR TABEL

Tabel 4.1	22
Tabel 4.2	25
Tabel 4.3	27
Tabel 4.4	30
Tabel 4.5	32
Tabel 4.6	34
Tabel 4.7	36
Tabel 4.8	37
Tabel 4.9	39
Tabel 4.10	40